

## O kojim pravima morate biti obavješteni prije početka ispitivanja?

### 1. Pravo na povjerljivo savjetovanje s advokatom i na pravnu pomoć tokom ispitivanja

#### A. Advokat

- Možete zahtijevati da se kontaktira advokat po Vašem izboru.
- Ako nemate svog advokata ili Vaš advokat nije u mogućnosti da dođe, možete zahtijevati da vam se dodijeli advokat po službenoj dužnosti, jedan od advokata iz advokatske komore.
- Ukoliko ispunjavate određene zakonske uvijete, ova pravna pomoć je u potpunosti ili djelimično besplatna. Možete zatražiti obrazac u kojem su ukratko navedeni ti uvjeti.

#### B. Prethodno povjerljivo savjetovanje

- Imate pravo na povjerljivo savjetovanje s advokatom u trajanju od najviše 30 minuta, prije narednog ispitivanja, a u roku od 2 sata od kontaktiranja advokata po službenoj dužnosti. U izuzetnim situacijama, vreme savjetovanja s advokatom može biti produženo na osnovu odluke osobe koja vas ispituje.
- To savjetovanje može se obaviti telefonom ili na lokaciji vašeg ispitivanja.
- Ako zakazano savjetovanje sa Vašim advokatom ne nastupi u roku od 2 sata, postoji mogućnost povjerljivog savjetovanja telefonom s advokatom po službenoj dužnosti. Nakon toga može se pristupiti ispitivanju.

Nakon toga može započeti vaše ispitivanje.

- Ako Vaš advokat stigne tokom ispitivanja, on ili ona ima pravo da prisustvuje preostalom djelu ispitivanja.

#### C. Pomoć tokom ispitivanja

- Imate pravo na pomoć svog advokata tokom ispitivanja.
- Vaš advokat će osigurati sljedeće:
  - o da se poštuje vaše pravo na šutnju i pravo da ne optužite samog/samu sebe;
  - o da se prema vama korektno ophode tokom ispitivanja i da se nad vama ne vrši nedopušteni pritisak ili prisila;
  - o da budete obavješteni o svojim pravima i da se ispitivanje odvija na zakonit način.

Ako Vaš advokat ima primjedbe na ovu tačku, on može zatražiti da se one odmah unesu u policijski zapisnik. Vaš advokat može zahtijevati pojašnjenja u vezi pitanja koja su Vam postavljena. Advokat nema pravo da odgovara umjesto vas ni da ometa saslušanje.

- Vi ili Vaš advokat imate pravo da samo jednom prekinete ispitivanje i na dodatno povjerljivo savjetovanje. Također, ako tokom ispitivanja na vidjelo izađu neki novi elementi, možete se dodatno u povjerenju posavjetovati sa svojim advokatom. To savjetovanje ne smije trajati duže od 15 minuta.

## D. Odricanje prava

Niste obavezni zahtijevati savjetovanje s advokatom ili njegovu pomoć .

Nakon što ste dobro razmislili možete se dobrovoljno odreći ovog prava:

- ukoliko ste punoljetni;
- potpisivanjem i datiranjem dokumenta kojim se odričete tog prava.
- ispitivanje može biti snimano. O tome možete razgovarati sa svojim advokatom (vidi tačku 7).

O tim stvarima možete obaviti telefonski razgovor s nekim od advokata Advokatske komore ili s dežurnim advokatom

## E. Izuzeće

U slučaju izvanrednih okolnosti ili opravdanih razloga javni tužilac ili istražni sudac može odlučiti da Vam ne odobri pravo na prethodno povjerljivo savjetovanje ili na pomoć advokata tokom ispitivanja. Sudac je dužan/a obrazložiti tu odluku.

## F. Pravo na advokata u državi koja je izdala evropski nalog za hapšenje

Imate pravo imenovati advokata u državi koja je izdala evropski nalog za hapšenje. Taj advokat može prenijeti obavještenja i savjete o postupku izručenja vašem advokatu u Belgiji.

## 2. Informacije o evropskom nalogu ili o APB-u

- Imate pravo biti obavješteni o sadržaju evropskog naloga za hapšenje ili APB-a. U slučaju.
- Ukoliko se vaše izručenje primjenjuje u cilju izvršenja kazne, a da niste bili svjesni presude ili osude ili krivičnog postupka u toku, možete zahtijevati da vam se izda kopija presude u inostranstvu, informacije radi i pod

uvjetom da je to moguće uraditi u danom vremenskom roku.

## 3. Pravo na šutnju

- Ni u kom slučaju ne možete biti prisiljeni da optužite samog/samu sebe.
- Nakon što potvrdite svoj identitet, možete odlučiti dati izjavu, odgovoriti na pitanja ili se braniti šutnjom.

## 4. Pravo da javite nekome da ste uhapšeni

O svom hapšenju možete obavijestiti neku treću osobu.

Međutim, državni tužilac ili istražni sudac mogu odgoditi ovo obavještanje ukoliko za to imaju opravdane razloge. Odgađanje može trajati koliko je potrebno za vršenje istrage.

## 5. Medicinska pomoć

- Imate pravo na besplatnu pomoć ljekara ako Vam je potrebna.
- Možete tražiti i da Vas pregleda ljekar po Vašem izboru. U tom slučaju, troškove pregleda snosite sami.

## Koja još prava imate tokom ispitivanja?

### 6. Na početku ispitivanja

Samo ispitivanje započinje s nekoliko obavještenja. Osim osnovnih informacija o krivičnim djelima i obavještenja o Vašem pravu na šutnju, bit će Vam saopćeno i sljedeće:

- Imate pravo zahtijevati da sva pitanja koja Vam budu postavljena i svi odgovori na njih budu zabilježeni Vašim riječima;
- Imate pravo da zatražite vršenje određenih istražnih radnji ili ispitivanje određenih osoba;
- Vaše izjave mogu se upotrebiti kao dokazi optužbe.
- Tokom ispitivanja možete koristiti dokumenta kojima raspolazete ukoliko to ne odlaže ispitivanje. Možete zahtijevati da se tokom ili nakon ispitivanja ta dokumenta uvrste u policijski zapisnik s ispitivanja ili da se deponiraju u pisarnici suda.

### 7. Video zapis ispitivanja

- Ukoliko je moguće, ispitivanje će biti snimano u cilju nadziranja postupka ispitivanja.
- O tome odlučuje osoba koja vodi ispitivanje, državni tužilac ili istražni sudac.

### 8. Na kraju ispitivanja

Na kraju ispitivanja dobit ćete da pročitate zapisnik s ispitivanja. Možete također zatražiti da Vam se pročita.

Pitat će Vas da li želite da izmijenite ili dopunite nešto u svojoj izjavi.

### 9. Pomoć prevoditelja

- Ukoliko ne razumijete ili ne govorite jezik, ili ukoliko imate problema sa sluhom ili govorom i ukoliko Vaš advokat ne razumije ili ne govori vaš jezik, tokom povjerljivog razgovora s Vašim advokatom imate pravo na usluge stalnog sudskog tumača. Usluge sudskog tumača su besplatne.
- Ukoliko se želite koristiti nekim drugim jezikom umjesto jezikom postupka, bit će pozvan stalni sudski tumač da Vam pomogne tokom ispitivanja. Usluge sudskog tumača su besplatne.
- Mogu od Vas zatražiti da zapišete svoje izjave na svom jeziku.

### 10. Davanje suglasnosti o izručenju

Možete dati suglasnost za izručenje u državu koja vaše izručenje traži. Svoju suglasnost za izručenje možete ograničiti na krivična djela navedena u evropskom nalogu za hapšenje. Možete se odreći prava posebnosti, što znači da ćete nakon vašeg izručenja biti krivično gonjeni ili kažnjeni kaznom zatvora u okviru izvršenja kazne određene za krivična djela koja nisu dio naloga ili zahtjeva za izručenje.

Ako se slažete s izručenjem, nakon ispitivanja kod istražnog suca, ispitat će vas i državni tužilac. Državni tužilac će vam objasniti sve posljedice toga. Imate pravo na pomoć advokata. Svoju suglasnost za izručenje možete dati samo državnom tužiocu.

Kada date službenu suglasnost, ne možete više odustati od izručenja.

## Koliko dugo Vas mogu držati u pritvoru?

### 1. 48 sata

---

U pritvoru Vas mogu zadržati najviše 48 sata.

### 2. 2. Istražni sudac

---

- U roku od 48 sata bit ćete ili pušteni na slobodu ili privedeni pred istražnog suca. Istražni sudac odlučuje o daljem pritvoru kao i o izdavanju naloga za hapšenje.
- Istražni sudac je obavezan da Vas najprije ispita o tome. Imate pravo na pomoć advokata i tokom tog ispitivanja. Istražni sudac je dužan da ispita Vaše primjedbe ili priredbe Vašeg advokata u vezi sa mogućnošću izdavanja naloga za hapšenje.

Ne možete se odreći tog prava ako niste punoljetni.

- Ako istražni sudac izda nalog za hapšenje, imate sljedeća prava:
  - Možete slobodno i bez zapreka razgovarati sa svojim advokatom.
  - Dužni ste da se pojavite pred sudskim vijećem za odlučivanje o pritvoru u roku od pet dana od izdavanja naloga za hapšenje. Pred tim sudskim vijećem možete sporiti zadržavanje u pritvoru i izručenje na osnovu evropskog naloga za hapšenje. Protiv ove odluke se možete žaliti pred sudskim vijećem za podizanje optužnice koje će donijeti odluku u roku od petnaest dana. Žalba mora biti podnesena u roku od dvadeset četiri sata nakon uručenja odluke sudskog vijeća za podizanje optužnice.

- Uvod u svoj dosje dobit ćete dan prije pristupanja sudskom veću za odlučivanje o pritvoru ili sudskim vijećem za podizanje optužnice.
- Advokat Vam može dati dodatne informacije o daljem toku postupka.
- Ako nemate belgijsko državljanstvo, imate pravo da obavijestite konzularne organe svoje države o hapšenju.
- Ukoliko ne razumijete jezik evropskog naloga za hapšenje ili jezik na koji je nalog preveden, dobit ćete (pisani) prijevod evropskog naloga za hapšenje na jezik koji razumijete ili usmeni prijevod evropskog naloga za hapšenje, ili usmeni prijevod osnovnih spisa iz postupka i to prije nego što pristupite sudskom vijeću za određivanje pritvora, a najkasnije prije donošenja krajnje odluke o izvršenju naloga.

**Imate pravo zadržati ovo objašnjenje o Vašim pravima**